

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1967-1968.

1 FEBRUARI 1968.

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen bij toepassing der bij de wet van 11 september 1962 opgeheven wetten van 30 juni 1931 en van 30 juli 1934.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **A. DE CLERCK**.

DAMES EN HEREN,

Bij koninklijk besluit van 3 november 1958 werd een recht ingesteld, te heffen bij de afgifte van invoervergunningen voor bepaalde zuivelprodukten. De Commissie van de Europese Economische Gemeenschap heeft bij brief van 8 november 1961 aan de Belgische Regering bericht dat zij de handhaving van bedoelde maatregelen niet kon goedkeuren en heeft de Regering uitgenodigd zich ter zake te verantwoorden. Na het verweer van de Regering te hebben ontvangen, heeft de Commissie, krachtens artikel 169, eerste lid, van het Verdrag van Rome een met redenen omkleed advies uitgebracht waarin de Commissie vaststelt dat de Regering de krachtens artikel 12 van het Verdrag van Rome op haar rustende verplichting niet is nagekomen met verzoek binnen een maand de maatregelen te treffen welke ter nakoming van bedoeld advies nodig mochten blijken. Bij brief van 8 mei 1963 heeft de Belgische Regering medege-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Joseph Moreau de Melen, voorzitter; Barbeaux, Beauduin, Bogaert, Cugnon, Delmotte, De Winter, Flamme, Hanin, Hercot, Jottrand, Magé, Martens, Miserez, Pilloy, Poma, Roelants, Smets Isidoor, Van Doninck, Van In en De Clerck Albert, verslaggever.

R. A 728s

Zie

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
288 (Zitting 1966-1967) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
21 en 22 december 1966.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

1^{er} FEVRIER 1968.

Projet de loi portant ratification d'arrêtés royaux pris en application des lois des 30 juin 1931 et 30 juillet 1934 abrogées par la loi du 11 septembre 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. **A. DE CLERCK**.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté royal du 3 novembre 1958 a établi un droit à prélever à l'occasion de la délivrance de licences d'importation de certains produits laitiers. Par lettre datée du 8 novembre 1961, la Commission de la Communauté économique européenne a exprimé au Gouvernement belge son désaccord sur le maintien de cette mesure, et l'a invité à présenter ses observations à ce sujet. Après avoir reçu ces observations, la Commission a émis un avis motivé en vertu de l'article 169, 1^{er} alinéa, du Traité de Rome, constatant que le Gouvernement avait manqué aux obligations découlant de l'article 12 du Traité, et l'invitant à prendre les mesures nécessaires pour se conformer à celui-ci dans le délai d'un mois. Par lettre du 8 mai 1963, le Gouvernement belge a indiqué qu'il acceptait de « supprimer les taxes de licence en vigueur sur les produits laitiers, dès la mise sur pied, d'accord avec la Commission, d'une formule de remplacement adéquate ».

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Joseph Moreau de Melen, président; Barbeaux, Beauduin, Bogaert, Cugnon, Delmotte, De Winter, Flamme, Hanin, Hercot, Jottrand, Magé, Martens, Miserez, Pilloy, Poma, Roelants, Smets Isidoor, Van Doninck, Van In et De Clerck Albert, rapporteur.

R. A 7283

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
288 (Session de 1966-1967) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
21 et 22 décembre 1966.

deeld dat zij bereid was « de voor invoervergunningen van zuivelprodukten geldende rechten af te schaffen, zodra met de Commissie ten aanzien van een passende oplossing overeenstemming zou zijn bereikt ». Daar de bedoelde heffingen gehandhaafd bleven, heeft de Commissie op 15 oktober 1963 beroep ingesteld bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Het Hof van Justitie, bij arrest van 13 november 1964, verklaarde het beroep ontvanke-lijk en besliste dat de Belgische Regering de op haar krachtens artikel 12 van het Verdrag van Rome rustende verplichtingen niet is nagekomen, daar zij na 1 januari 1958 een bijzonder recht heeft ingesteld en toegepast, te heffen bij de afgifte van invoervergunningen voor poeder van afgeroomde melk, al of niet met toegevoegde suiker, poeder van volle melk, al of niet met toegevoegde suiker, gecondenseerde melk met toegevoegde suiker, in blik, harde of halfharde kaas, smeltkaas en zachte kaas.

Daar het koninklijk besluit van 3 november 1958 en de daarop volgende besluiten genomen werden met toepassing van de wetten van 30 juni 1931 en van 30 juli 1934, vraagt de Regering thans aan de wetge-vende macht deze ondertussen ingetrokken besluiten te bekrachtigen.

Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken.

Stelt het Parlement zich : 1° in de interne rechts-orde, 2° in de rechtsorde van de Gemeenschap, niet bloot aan kritiek als het de koninklijke besluiten goed-keurt in de gevolgen die zij vóór 1 november 1964 hebben gehad doordat rechten op de afgifte van invoer-vergunningen zijn geïnd ?

§ 1. STAND VAN ZAKEN IN DE INTERNE RECHTSORDE.

1. Eerbiediging van de scheiding der machten ?

Het bekrachtigingsverzoek dat de Regering bij het Parlement indient, strekt niet om aan de rechterlijke macht zaken te onttrekken die tot haar bevoegdheid behoren.

De Regering voegt zich integendeel naar een proce-dure die bij de wetten van 30 juni 1931 en 30 juli 1934 is geregeld, en volgens welke het Parlement en alleen het Parlement zich dient uit te spreken over de bekrachtiging of de niet-bekrachtiging van besluiten die met toepassing van die wetten zijn genomen.

De bekrachtiging moest worden gevraagd. Deze ver-plichting blijft gelden. De gevolgen die de ter bekrach-tiging voorgelegde besluiten hebben gehad, kunnen niet blijven bestaan zonder dat het Parlement zich erover uitspreekt.

N.B. — Voor de indiening van de verzoeken tot bekrachtiging was een termijn bepaald. Op de niet-naleving van deze termijn staat geen juridische sanctie, aangezien in geen enkele tekst sprake is van vervallen-verklaring.

In dit verband moge hier worden verwezen naar de opmerkingen die de heer J. Masquelin, Staats-

Comme les prélèvements en question furent maintenus, la Commission a introduit le 15 octobre 1963 un recours devant la Cour de Justice des Communautés européennes. Par un arrêt du 13 novembre 1964, la Cour de Justice a déclaré ce recours recevable et a arrêté que le Gouvernement belge, en établissant et en appliquant après le 1^{er} janvier 1958 un droit spécial perceptible à l'occasion de la délivrance de licences d'importation de poudres de lait écrémé sucré ou non, lait condensé sucré en boîte, fromages à pâte dure ou demi-dure, fromages fondus, fromages à pâte molle, fromages à pâte persillée, a manqué aux obligations prévues à l'article 12 du Traité de Rome.

Etant donné que l'arrêté royal du 3 novembre 1958 et les arrêtés subséquents ont été pris en applica-tion des lois des 30 janvier 1931 et 30 juillet 1934, le Gouvernement demande à présent au pouvoir législatif de sanctionner ces arrêtés abrogés dans l'entre-temps.

Exposé du Ministre des Affaires Economiques.

Le Parlement peut-il, en ratifiant des arrêtés royaux quant aux effets qu'ils ont produit — par la perception de taxes à la délivrance de licences d'importation — avant le 1^{er} novembre 1964, s'exposer à critique : 1° dans l'ordre juridique interne; 2° dans l'ordre juri-dique communautaire ?

§ 1^{er}. SITUATION DANS L'ORDRE JURIDIQUE INTERNE.

1. Respect de la séparation des pouvoirs ?

En saisissant le Parlement d'une demande de ratifi-cation, le Gouvernement n'entend pas soustraire au pouvoir judiciaire une matière de sa compétence.

Le Gouvernement se conforme, au contraire, à une procédure réglée à partir des lois des 30 juin 1931 et 30 juillet 1934, qui rend le Parlement juge et seul juge de la ratification ou de la non-ratification des arrêtés pris en exécution de la législation dont il s'agit.

La ratification devait être demandée. Cette obligation demeure. Aucun des effets produits par les arrêtés sou-mis à ratification ne peut subsister sans que le Parle-ment ne se prononce à leur égard.

N.B. — Un délai était prévu pour l'introduction des demandes de ratification. L'inobservance de ce délai est dépourvue de sanction juridique. En effet, aucun texte ne crée de forclusion ou de déchéance.

A cet égard, et conscient de reprendre ici les remar-ques faites à ce propos par M. J. Masquelin, Conseiller

raad, gemaakt heeft in een artikel, onder het opschrift « Les procédés de législation » verschenen in « Les Annales de Droit et de Sciences politiques » (Deel XX, n° 4, 1960, blz. 397 en 398) :

« ... Bijna alle wetten die bevoegdheid verlenen onder voorbehoud van bekrachtiging, voorzien in een termijn waarbinnen de bekrachtiging moet worden aangevraagd. In de praktijk wordt deze verplichting zeer slecht nageleefd; zelden worden de besluiten ter bekrachtiging voorgelegd binnen de termijn die de wet bepaalt; het spreekt vanzelf dat deze onregelmatigheid goedgemaakt wordt door een latere bekrachtiging. »

2. *Eerbiediging van bestaande toestanden ?*

De bekrachtiging werkt noodzakelijkerwijze « ab initio » (ex tunc). Geen recht is verkregen of kan worden bekrachtigd buiten de medewerking van het Parlement, die tot gevolg heeft dat alle interne betwistingen met betrekking tot de wettigheid van de geïnde rechten (gewettigd door de bekrachtiging) vervallen.

De formulering van het regeringsontwerp vindt steun in de tekst van de wet van 30 juli 1934 zelf waarvan artikel 1 luidt als volgt :

« De bedragen gestort ter gelegenheid van de afleveringen van toelatingsen krachtens bedoelde besluiten blijven verkregen; zij zullen, indien dit niet reeds is geschied, worden gestort als ontvangsten ten bate van de Schatkist. De beschikkingen van dit artikel dienen te worden toegepast op de thans aanhangige rechtsvorderingen. »

3. *Berokkening van schade aan importateurs ?*

De betaling van rechten veroorzaakt geen schade. Deze rechten zijn doorberekend in de kostprijs van de koopwaar en in de verkoopprijs ervan.

De prijs, die onder het stelsel van de normale prijs valt, had moeten herzien worden indien van de produkten geen rechten waren geheven. Door de wettigheid van de verrichte stortingen te bekrachtigen, wordt geen nadeel berokkend, maar verhindert men een vrijkijking zonder wettige grond bij de importeurs.

§ 2. — STAND VAN ZAKEN IN DE RECHTSORDE VAN DE GEMEENSCHAP.

1. *Toedracht.*

a) Na de weigering van de Belgische regering om de besluiten in te trekken die voorzien in de heffing van rechten bij de afgifte van invoervergunningen, maakt de E.E.G.-commissie de zaak aanhangig bij het Hof van Justitie.

Bij arrest van 13 november 1964 verklaart het Hof dat België de verplichtingen van artikel 12 van het E.E.G.-verdrag niet is nagekomen.

d'Etat, dans un article intitulé : « Les procédés de législation » et paru dans un numéro de la revue « Les Annales de Droit et de Sciences politiques » (Tome XX, n° 4, 1960, pages 397 et 398), on peut dire que :

« ... la presque totalité des lois d'habilitation avec réserve de ratification ont fixé le délai dans lequel la ratification devrait être demandée. Dans la pratique, cette obligation n'a été que fort mal respectée; rares sont les arrêtés qui ont été soumis à la ratification dans un délai déterminé par la loi; il va sans dire que la ratification ultérieure couvre cette irrégularité. »

2. *Respect des situations créées ?*

La ratification opère nécessairement « ab initio » (ex tunc). Aucun droit n'est acquis et ne peut être consacré comme acquis, qui exclurait l'intervention du Parlement, avec cette conséquence de supprimer toute contestation de droit dans l'ordre interne sur la légalité des taxes perçues (légitimées par leur ratification).

La formulation du projet du Gouvernement peut se recommander du texte même de la loi du 30 juillet 1934 qui disposait en son article 1^{er} :

« Les sommes versées à l'occasion de la délivrance des autorisations accordées à la suite de ces arrêtés sont définitivement acquises; elles seront, si elles ne le sont déjà, versées en recettes au profit du Trésor. Les dispositions du présent article sont applicables aux instances pendantes. »

3. *Production d'un dommage à charge des importateurs ?*

Le paiement des taxes perçues ne cause pas préjudice. Cette charge a été incorporée dans le prix de revient de la marchandise et dans la fixation de son prix de vente.

Ce prix — soumis au régime du prix normal — aurait dû être révisé si les produits avaient échappé à la perception. De manière telle qu'en consacrant la légitimité des versements effectués, on ne cause pas un préjudice, mais on prévient un enrichissement sans cause légitime dans le chef des importateurs.

§ 2. — SITUATION DANS L'ORDRE JURIDIQUE COMMUNAUTAIRE.

1. *Position des questions.*

a) Devant le refus du gouvernement belge de retirer les arrêtés imposant des taxes à la délivrance de licences d'importation, la Commission de la C.E.E. saisit la Cour de Justice.

Celle-ci, par un arrêt du 13 novembre 1964, déclare l'état de manquement de la Belgique à l'égard des prescriptions de l'article 12 du Traité de la C.E.E.

b) Bij ministerieel besluit van 29 oktober 1964 en bij koninklijk besluit van 23 oktober 1965 schaft de Staat die rechten af met ingang van 1 november 1964.

Is de Staat aldus zijn verplichtingen nagekomen door inzonderheid, aan het arrest van het Hof uitvoering te hebben gegeven ?

Kan de Staat, volgens de normen van het gemeenschapsrecht, aansprakelijk worden gesteld voor de bekrachtiging van de voor 1 november 1964 geldende regeling door het Parlement ?

2. Wat betreft de uitvoering verleend aan het arrest van het Hof.

a) De bevoegdheid van het Hof is geen bevoegdheid tot nietigverklaring, die een maatregel door een lid-staat in zijn interne rechtsorde genomen, doet verdwijnen.

Het is bevoegd om een verzuim vast te stellen, maar niet om de gevolgen van dat verzuim in de interne rechtsorde van de lid-staat recht te zetten : het Hof mist de bevoegdheid om zich uit te spreken over de rechtsgeldigheid van de handelingen van de nationale gezagsorganen wat betreft het effect dat zij op het nationale vlak sorteren (arrest in de zaak 6/60 van 16 december 1960, Deel VI, blz. 1170 v.v.).

b) Op te merken valt dat de Staten zich in alle zaken waarin een verzuim werd vastgesteld, gevoegd hebben naar de uitspraak en de betwiste akte hebben ingetrokken (niet *ab initio*, maar ten hoogste met ingang van de datum van het arrest). Aldus heeft :

— de Republiek Italië, na het arrest van 27 februari 1962 (zaak 10.61, deel VIII, blz. 1) het bestreden douanetarief voor de toekomst gewijzigd (decreet van 1 augustus 1962, *Gazzetta Ufficiale*, bijlage I, n° 202 van 11 augustus 1962) ;

— de Bondsrepubliek Duitsland, na het arrest van 23 februari 1961 (zaak 30.59, Deel VII, blz. 1) de bestreden premie met ingang van 1 januari 1964 afgeschaft ;

— de Belgische regering, na het arrest van 14 december 1962 (zaak 2 en 3/62, Deel VIII, blz. 855), de bijzondere rechten op de invoer van ontbijtkoek bij besluit van 4 februari 1963 afgeschaft (zonder terugwerkende kracht).

c) De Commissie heeft tegen deze interpretatie geen bezwaar geopperd. Zij heeft zelfs geen enkele opmerking gemaakt, hoewel zij kennis had van het feit dat België de bestreden handelingen met ingang van 1 november 1964 en niet *ab initio* heeft ingetrokken.

3. Wat betreft een eventuele eis tegen de bekrachtiging door het Parlement.

a) Krachtens de E.E.G.-regeling (in tegenstelling met de E.G.K.S.-regeling) zijn de ondernemingen niet bevoegd om in geval van verzuim van een Staat indirecte eisen in te stellen. Vorderingen kunnen bij het Hof slechts ingesteld worden door de Commissie en de andere Staten.

b) Par arrêté ministériel du 29 octobre 1964 et par arrêté royal du 23 octobre 1965, l'Etat supprime les droits en question à partir du 1^{er} novembre 1964.

L'Etat a-t-il de la sorte rempli ses obligations étant, singulièrement, d'avoir exécuté l'arrêt de la Cour ?

Y aurait-il moyen de rendre l'Etat justiciable, d'après les normes du droit communautaire, pour la ratification par le Parlement du régime appliqué avant le 1^{er} novembre 1964 ?

2. Quant à l'exécution de l'arrêt de la Cour.

a) La censure exercée par la Cour n'est pas une censure de l'annulation, faisant disparaître une mesure prise par un Etat membre agissant dans son ordre interne.

Cette censure est le constat d'un manquement. Elle ne comporte pas, dans le chef de la Cour, pouvoir de redresser, dans l'ordre juridique d'un Etat membre, les effets de ces manquements : la Cour n'a pas compétence pour se prononcer sur la validité d'actes des pouvoirs nationaux en ce qui concerne leurs effets dans le ressort national (arrêt dans l'affaire 6/60 du 16 décembre 1960, Rec. VI, p. 1125 et ss.).

b) On observe que dans toutes les affaires de constat de manquement, les Etats se sont conformés aux arrêts prononcés en retirant (sans effet « *ab initio* », mais au mieux, à partir de la date de l'arrêt) leurs actes querellés. Ainsi :

— à la suite de l'arrêt du 27 février 1962 (aff. 10.61, Rec. VIII p. 1), la République italienne modifie avec effet dans l'avenir le tarif douanier incriminé (décret du 1^{er} août 1962, *Gazzetta Ufficiale* — annexe I, n° 202 du 11 août 1962) ;

— à la suite de l'arrêt du 23 février 1961 (aff. 30.59, Rec. VII p. 1), la République fédérale allemande abolit à partir du 1^{er} janvier 1964 la prime incriminée ;

— à la suite de l'arrêt du 14 décembre 1962 (aff. 2 et 3-62, Rec. VIII p. 813), la Belgique supprime par arrêté du 4 février 1963 les droits spéciaux sur le pain d'épices (sans effet rétroactif).

c) La Commission n'a soulevé aucune objection à cette interprétation. En l'espèce, elle n'a fait aucune remarque alors qu'elle a connaissance que la Belgique a retiré les actes querellés à partir du 1^{er} novembre 1964 et non « *ab initio* ».

3. Quant à une action éventuelle contre la ratification parlementaire.

a) Dans le régime de la C.E.E. (à la différence du régime de la C.E.C.A.), les entreprises n'ont pas le pouvoir d'agir indirectement en matière de manquement d'un Etat. L'action devant la Cour n'est ouverte qu'à la Commission et à d'autres Etats.

Maar wij hebben gezien dat zowel de Commissie als de andere Staten een leer hebben aangenomen die het Belgisch standpunt dekt.

b) Kan een zaak naar het Hof worden verwezen om een prejudicieel geschil te beslechten ?

De hypothese ware de volgende : de Staat wordt een proces aangedaan en er wordt volgehouden dat de bekrachtigingswet niet in overeenstemming is met het E.E.G.-verdrag. Ten einde dit uit te maken wordt gevraagd dat het Hof zich zal uitspreken over de interpretatie van de artikelen 12 en 171 van het E.E.G.-verdrag.

Onder prejudicieel geschil wordt naar intern recht zowel als naar het recht van de Gemeenschap verstaan, een geschil dat moet worden beslecht vooraleer de rechter zich kan uitspreken over een bij hem aangebrachte vordering.

Dan rijst de vraag of de vorenbedoelde zaken voor de nationale rechter (de enige die zich ten gronde kan uitspreken) prejudiciële geschillen kunnen opleveren.

Het antwoord op deze vraag is dat het geschil voor de nationale rechter een einde neemt met de vaststelling dat de wetgever het probleem heeft beslecht, omdat hij voor een kategorisch voorschrift staat van de nationale wetgever wiens bevel hij moet uitvoeren.

c) Immers, zelfs wanneer men kan aannemen dat een wet die na een verdrag tot stand komt, ontoepasselijk is indien zij niet in overeenstemming is met dat verdrag, dan nog is die leer noodzakelijkerwijze beperkt in haar gevolgen.

« Gewis, zo een tekst in de Grondwet aan de rechterlijke instanties voorschreef de interne wetten toe te passen, zelfs in zover zij een voorheen goedgekeurd en bekendgemaakt verdrag, dat alsnog vigeert, tegenspreken, of zo een wet — hetzij door een algemene bepaling, hetzij door een bepaling betreffende bijzondere materies, — dergelijke verplichting formeel uitte, dan zouden die instanties verplicht zijn zich naar dat voorschrift te voegen, ook al gold het verdragen met de specifieke kenmerken van de verdragen waarbij de Europese Gemeenschappen worden ingesteld » (Conflict tussen het verdrag en de interne wet, Rechtskundig weekblad, 15 september 1963, blz. 84).

Hieruit blijkt dat er voor de rechter, op wie een beroep wordt gedaan om aan het verdrag voorrang te verlenen boven een wet, gesteld in bewoordingen als die welke in het ontwerp worden gebruikt (naar het voorbeeld van de wet van 30 juli 1934) geen gegronde eis en derhalve ook geen prejudiciële kwestie kan bestaan.

Besluit.

1. Wanneer het Parlement ingaat op het bekrachtigingsverzoek, voegt het zich naar een bindende regel van het interne recht.

Or on vient de voir que tant la Commission que les autres Etats ont adopté un enseignement couvrant l'attitude adoptée par la Belgique.

b) Il y aurait possibilité de saisir la Cour sur renvoi à celle-ci pour jugement d'une question préjudicielle.

L'hypothèse serait la suivante : procès est fait à l'Etat et il est soutenu que la loi de ratification n'est pas conforme au Traité de la C.E.E. Pour l'établir, il serait demandé que l'on soumette à la Cour la question d'interprétation des articles 12 et 171 du Traité de la C.E.E.

La question préjudicielle s'entend, en droit interne comme en droit communautaire, comme celle à laquelle une solution doit être donnée pour permettre au juge saisi d'une action de la résoudre.

Le problème devient alors de savoir si les questions évoquées plus haut pourraient, aux yeux de la juridiction nationale (seul juge du litige au fond), recevoir pareille portée.

La réponse à donner à ce problème est la suivante : pour le juge national se trouvant devant une prescription catégorique du législateur national dont il doit réaliser les commandements, le litige s'arrête avec le constat que ce législateur a tranché le problème.

c) En effet, même si l'on peut admettre qu'une loi postérieure à un traité est inapplicable si elle ne se conforme pas à ce traité, encore cet enseignement est-il nécessairement limité dans ses effets.

« Certes, si un texte constitutionnel prescrivait aux tribunaux d'appliquer les lois internes, même dans la mesure où elles contredisent un traité antérieurement approuvé et publié, encore en vigueur, ou si une loi — soit par une disposition générale, soit par une disposition concernant une matière déterminée — énonçait formellement pareille obligation, les tribunaux seraient contraints de se conformer à cette prescription, s'agit-il de traités ayant les caractères spécifiques des traités instituant les Communautés européennes » (R. Hayoit de Termicourt, « Le conflit Traité-Loi interne » J.T. 1963 p. 486).

Dès ce moment, il apparaît qu'il ne pouvait y avoir procès justifié ni, par conséquent, question préjudicielle pour le juge appelé à faire prévaloir le traité sur la loi disposant dans les termes qui sont ceux que le projet adopte (en s'inspirant, comme on l'a relevé plus haut, de la loi du 30 juillet 1934).

Conclusion.

1. En intervenant sur demande de ratification, le Parlement se conforme à une procédure obligatoire de l'ordre interne.

2. Die beslissing, welke in het bijzonder ten doel heeft geheven belastingen (die toen geheven moesten worden) met terugwerkende kracht te wettigen, stuit niet op verkregen rechten.

3. Die beslissing berokkent geen schade, maar verhindert een onwettige verrijking van sommigen ten nadele van de gemeenschap.

4. België heeft aan het arrest van het Hof van Justitie gevolg gegeven door de bestreden handelingen in te trekken zonder terugwerkende kracht en de Commissie evenals de lid-staten kunnen dit niet betwisten zonder zichzelf tegen te spreken (wat zij ook niet gedaan hebben).

5. Bij het Hof van Justitie kan direct noch indirect (bij wijze van prejudicieel geschil) een vordering worden ingesteld die de bekrachtiging door de wetgever in het geding brengt.

6. De Belgische rechtscolleges bezitten geen toetsingsrecht ten aanzien van een wet die de Kamers hebben aangenomen in de vorm welke de Regering voorstelt.

Bespreking.

In uw Commissie werd de stelling verdedigd dat het ontwerp indruist tegen de evolutie van het Europees recht. Ter staving van die stelling werd verwezen naar de rede uitgesproken door de heer R. Hayoit de Termicourt, Procureur-Generaal bij het Hof van Cassatie, op de plechtige openingszitting van het Hof op 2 september 1963, en naar de verslagen van 1965 en 1967 die vóór het Europees Parlement uitgebracht werden nopens de toepassing van het Gemeenschapsrecht door de Lid-Staten.

Volgens spreker blijkt uit deze twee verslagen dat de Minister van Economische Zaken een stelling verdedigt die niet schitterend is (in de nota stelt de Minister vast dat de betrokkenen geen rechtstreekse vordering tegen België kunnen instellen bij het Hof van Justitie van de Europese gemeenschappen). Spreker vestigt er in dit verband de aandacht op dat, indien de betrokkenen niet rechtstreeks kunnen optreden, de Commissie en de Staten nochtans rechtstreeks kunnen optreden. Dergelijke houding van de Commissie en/of van de Staten moet volgens spreker niet bij voorbaat uitgesloten worden. In dat geval moet men vrezen dat ons land terug veroordeeld zou worden.

Daarenboven is spreker van oordeel dat door de Minister een parallel pleidooi gehouden wordt. Volgens de verdediger van de stelling die hier zeer bondig samengevat wordt, zijn de bestreden besluiten onwettelijk omdat ze in strijd zijn met het Verdrag. Door te handelen zoals de Minister voorstelt te handelen, kan de Staat aansprakelijk worden gesteld.

De wetgever mag geen bevel geven, een verdrag te schenden ! Tegenover de stelling van de Minister moet men andere stellingen plaatsen die op Europees

2. Cette intervention dont l'objet spécifique est de légitimer avec effet rétroactif des impositions levées (et qui devaient l'être à l'époque), ne heurte aucun droit acquis.

3. Cette intervention ne cause aucun préjudice, mais prévient un enrichissement illégitime au profit de certains et à charge de la collectivité.

4. La Belgique a procuré à l'arrêt de la Cour de Justice ses effets — en rapportant les actes querellés sans effet rétroactif — et la Commission non plus que les autres Etats membres ne pourraient sans se contredire le contester (et ne l'ont pas contesté).

5. La Cour de Justice ne peut ni directement ni indirectement (par la voie des questions préjudicielles) être saisie d'une thèse mettant en cause la ratification faite par le législateur.

6. Les juridictions de l'ordre interne ne pourraient censurer l'acte adopté par les Chambres, selon le projet établi par le Gouvernement.

Discussion.

Un membre défend la thèse que le projet va à l'encontre de l'évolution du droit européen. Pour étayer son point de vue, il se réfère au discours prononcé le 2 septembre 1963, lors de la séance solennelle d'ouverture de la Cour de Cassation, par M. R. Hayoit de Termicourt, Procureur général près la Cour, et aux rapports présentés en 1965 et en 1967 au Parlement européen, concernant l'application du droit communautaire par les Etats membres.

Selon l'intervenant, il ressort de ces deux rapports que la thèse défendue par le Ministre des Affaires économiques n'est pas brillante (dans la note, le Ministre constate que les intéressés ne peuvent tenter une action directe contre la Belgique devant la Cour de Justice des Communautés européennes). L'intervenant attire l'attention sur le fait que si les intéressés ne peuvent agir directement, il est cependant loisible à la Commission et aux Etats de le faire. D'après lui, pareille attitude de la Commission et/ou des Etats ne doit pas être exclue a priori. Dans ce cas, il y a lieu de craindre que notre pays soit condamné une deuxième fois.

Par ailleurs, l'intervenant, dont nous venons d'analyser très brièvement la thèse, estime que le Ministre a fait un pladoyer parallèle. Il est d'avis que les arrêtés incriminés sont illégaux parce qu'ils sont en opposition avec le Traité. En agissant comme le Ministre le propose, l'Etat peut être rendu responsable.

Le législateur ne peut donner l'ordre de transgresser un traité ! En face de la thèse du Ministre, il convient de considérer d'autres positions admises sur le

vlak aanvaard worden. Wat de twistvraag betreft of de bestreden besluiten « ab initio » hadden moeten ingetrokken worden, zou men, volgens spreker, zijn toevlucht moeten nemen tot het vragen van een prejudiciële beslissing aan het Hof van Justitie der Europese Gemeenschappen.

**

In verband met deze ratificatie werden dus in uw Commissie twee stellingen verdedigd. Samengevat komt de stelling van de Minister erop neer vast te stellen dat België zijn verplichtingen jegens de E.E.G. nagekomen is door in 1964 de betrokken besluiten in te trekken. Tegenover de stelling van de Minister staat de andere stelling die erop neerkomt vast te stellen dat de besluiten onwettelijk genomen werden omdat ze strijdig zijn met het E.E.G.-Verdrag.

Daar de aanvaarding van de tweede stelling volgens de Minister tot gevolg zou hebben dat de Staat meer dan één miljard zou moeten terugbetalen en daar de E.E.G.-Commissie en de andere lid-staten steeds in de mogelijkheid verkeren hun houding te bepalen in de besproken aangelegenheid, is Uw Commissie van oordeel dat het geraden is het wetsontwerp goed te keuren.

Het ontwerp en dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. DE CLERCK.

De Voorzitter,
J. MOREAU de MELEN.

plan européen. En ce qui concerne la controverse sur le point de savoir si les arrêtés contestés auraient dû être abrogés « ab initio », il conviendrait, d'après l'intervenant, de faire usage de la faculté de demander une décision préjudicielle à la Cour de Justice des Communautés européennes.

**

Au sujet de cette ratification, deux thèses ont donc été défendues au sein de votre Commission. En résumé, la thèse du Ministre revient à constater que la Belgique a rempli ses obligations à l'égard de la C.E.E. en abrogeant en 1964 les arrêtés incriminés. A l'opposé de ce point de vue, il y a l'autre thèse d'après laquelle les arrêtés ont été pris illégalement puisqu'ils sont contraires au Traité de la C.E.E.

Etant donné que l'adoption de la deuxième thèse entraînerait, d'après le Ministre, l'obligation pour l'Etat de rembourser plus de 1 milliard de francs et que la Commission de la C.E.E. ainsi que les autres Etats membres ont toujours la possibilité de déterminer leur attitude en la matière, votre Commission estime qu'il convient d'adopter le projet de loi.

Le projet ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DE CLERCK.

Le Président,
J. MOREAU de MELEN.